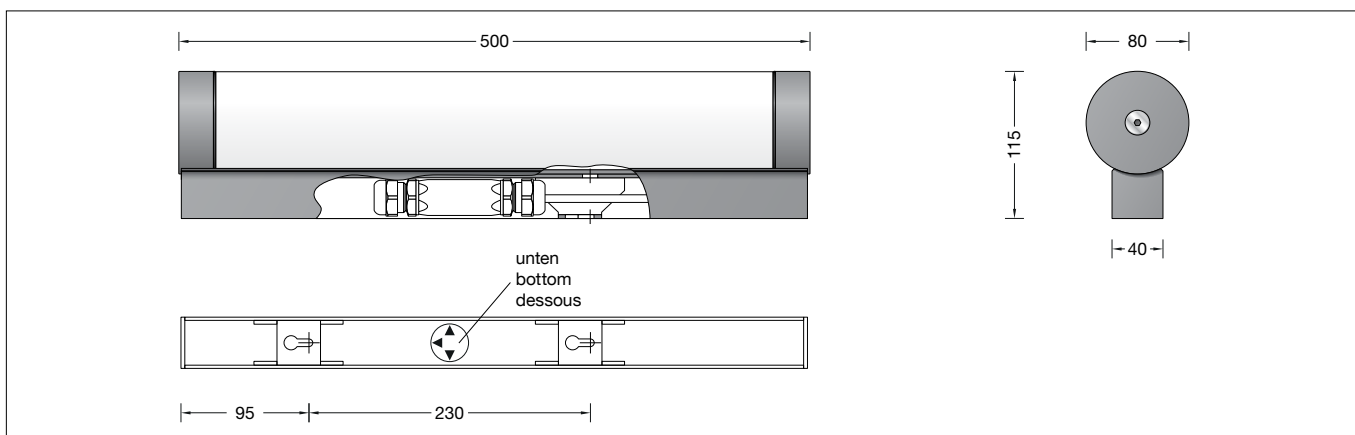


**BEGA****24 590**Wandleuchte  
Wall luminaire  
Applique**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Freistrahkende Wandleuchte mit mundgeblasenem Opalglas für eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung. Aufgrund ihrer langgestreckten Bauform besonders gut geeignet für die Montage an Säulen, Wandpfeilern und Stirnflächen von Mauern, sowie in bauseitigen Aussparungen und Profilen. Die Leuchte kann horizontal oder vertikal montiert werden.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Opalglas  
Silikondichtung  
Elektrische Einrichtung abklappbar  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  6 mm  
Abstand 230 mm  
Leitungsverbinder für Netzanschlusskabel bis  $\varnothing$  8-14 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt  
DALI-steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK03  
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,35 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,4 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen C

**Instructions for use****Application**

Non-shielded wall luminaire with mouth-blown opal glass for a soft and uniform light distribution. Wall luminaire whose elongated design makes it particularly suitable for mounting on pillars, columns and for the front surface of walls, as well as for local cavities or profiles. The luminaire can be installed horizontally or vertically.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Opal glass  
Silicone gasket  
The electrical equipment can be hinged  
2 mounting holes  $\varnothing$  6 mm  
Distance apart 230 mm  
Line connector for mains supply cable up to  $\varnothing$  8-14 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
During DC operation the LED power is reduced to 15 %  
DALI-controllable  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK03  
Protection against mechanical impacts < 0.35 joule  
 – Safety mark  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 2.4 kg  
This product contains light sources of energy efficiency classes C

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Luminaire à diffusion libre avec verre opale soufflé à la bouche pour une répartition lumineuse douce et uniforme. Applique qui, grâce à sa forme allongée, est particulièrement adaptée à l'installation sur des colonnes, pilastres et faces de murs, ainsi que dans les profiles et des évidements sur le site. Le luminaire peut être installé en position horizontale et verticale.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Verre opale  
Joint silicone  
Équipement électrique à rabattre  
2 trous de fixation  $\varnothing$  6 mm  
Entraxe 230 mm  
Bornier pour câble pour câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  8-14 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 % pour pilotage DALI  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK03  
Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules  
 – Sigle de sécurité  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 2,4 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

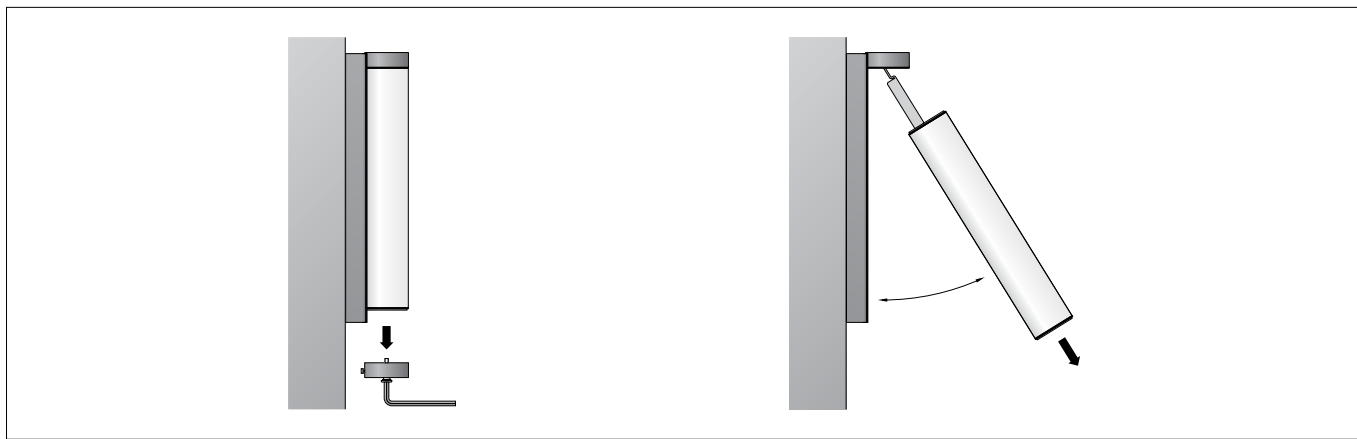
Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).



## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Drehteil mit Innensechskant (SW 5) in der Verschlusskappe lösen und Kappe abziehen. Das Opalglas kann nun zusammen mit der elektrischen Einrichtung nach vorne geschwenkt werden. Opalglas abnehmen. Gebrauchslage der Leuchte »Pfeil unten« beachten. Befestigungslöcher im Abstand 230 mm in die Montagefläche bohren und beiliegende oder andere geeignete Befestigungsschrauben eindrehen. Für den elektrischen Anschluss Verschraubung am Leitungsverbinder lösen und Klemmblock herausnehmen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Den Anschluss der Phase an der mit **L**, den Neutralleiter an der mit **N** und den Schutzleiter an der mit **PE** gekennzeichneten Klemme vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die mit **DA** gekennzeichneten Klemmen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Beide Leitungsverdrahtung fest verschrauben. Leuchte in die Befestigungsschrauben einhängen und befestigen.

Undo hexagon socket (wrench size 5) in the locking cap and remove it. The opal glass can now be hinged together with the electrical equipment to the front. Remove opal glass. Note position of application of the luminaire »arrow down«. Drill mounting holes in the mounting surface - spacing 230 mm and turn in enclosed or suitable fixing screws. For the electrical connection undo the screw connection at the line connector and remove terminal block. Make earth conductor connection and electrical connection. Make connection of the phase with the **L** marked, the neutral wire at the **N** marked and earth conductor at the **PE** marked connecting terminal. For digital actuation please use the two connecting terminals **DA**. If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output. Bolt together both screw cable glands firmly. Hook luminaire into the fixing screws and tighten.

Desserrer l'embase pivotante à l'aide d'une clé Allen et enlever le capot. Le verre opale peut être à présent basculé vers l'avant avec le dispositif électrique. Enlever le verre opale. Faire attention à la position du luminaire « flèche vers le bas ». Percer des trous de fixation dans la surface de montage avec un écartement de 230 mm et serrer les vis de fixation jointes ou d'autres vis adaptées. Pour le raccordement électrique, desserrer le raccordement du connecteur et extraire le bornier. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Raccorder la phase au bornier **L**, le neutre au bornier **N** et le fil de terre au bornier **PE**. Pour le pilotage numérique utiliser les borniers **DA**. Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Visser fermement les deux presse-étoupe. Accrocher le luminaire à la vis de fixation et fixer.

Opalglas über die elektrische Einrichtung führen und mit der Verschlusskappe fest verschrauben.  
Dabei auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.

Slide opal glass over the lamp and fasten with the locking cap.  
Make sure that the gaskets are positioned correctly.

Faire glisser le verre opale sur l'installation électrique et visser fermement le capot de fermeture.  
Veiller à bien positionner les joints.

#### Leuchtmittel

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 15,2 W                      |
| Leuchten-Anschlussleistung | 18,6 W                      |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25 \text{ °C}$       |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a,max} = 45 \text{ °C}$ |

#### Lamp

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Module connected wattage    | 15.2 W                      |
| Luminaire connected wattage | 18.6 W                      |
| Rated temperature           | $t_a = 25 \text{ °C}$       |
| Ambient temperature         | $t_{a,max} = 45 \text{ °C}$ |

#### Lampe

|                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 15,2 W                      |
| Puissance raccordée du luminaire | 18,6 W                      |
| Température de référence         | $t_a = 25 \text{ °C}$       |
| Température d'ambiance           | $t_{a,max} = 45 \text{ °C}$ |

#### 24 590 K3

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung      | 4x LED-0626/830 |
| Farbtemperatur         | 3000 K          |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >80         |
| Modul-Lichtstrom       | 2940 lm         |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1716 lm         |
| Leuchten-Lichtausbeute | 92,3 lm/W       |

#### 24 590 K3

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation            | 4x LED-0626/830 |
| Colour temperature            | 3000 K          |
| Colour rendering index        | CRI >80         |
| Module luminous flux          | 2940 lm         |
| Luminaire luminous flux       | 1716 lm         |
| Luminaire luminous efficiency | 92,3 lm/W       |

#### 24 590 K3

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Désignation du module         | 4x LED-0626/830 |
| Température de couleur        | 3000 K          |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >80         |
| Flux lumineux du module       | 2940 lm         |
| Flux lumineux du luminaire    | 1716 lm         |
| Rendement lum. d'un luminaire | 92,3 lm/W       |

#### 24 590 K4

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung      | 4x LED-0626/840 |
| Farbtemperatur         | 4000 K          |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >80         |
| Modul-Lichtstrom       | 2980 lm         |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1739 lm         |
| Leuchten-Lichtausbeute | 93,5 lm/W       |

#### 24 590 K4

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation            | 4x LED-0626/840 |
| Colour temperature            | 4000 K          |
| Colour rendering index        | CRI >80         |
| Module luminous flux          | 2980 lm         |
| Luminaire luminous flux       | 1739 lm         |
| Luminaire luminous efficiency | 93,5 lm/W       |

#### 24 590 K4

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| Désignation du module         | 4x LED-0626/840 |
| Température de couleur        | 4000 K          |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >80         |
| Flux lumineux du module       | 2980 lm         |
| Flux lumineux du luminaire    | 1739 lm         |
| Rendement lum. d'un luminaire | 93,5 lm/W       |

#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

#### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

#### Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.  
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

#### Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.  
It is needed to remove residual moisture.

#### Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.  
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

#### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

#### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

#### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

#### Ersatzteile

|                  |              |
|------------------|--------------|
| Ersatzglas       | 11 002 762.1 |
| LED-Netzteil     | DEV-0158/350 |
| LED-Modul 3000 K | LED-0626/830 |
| LED-Modul 4000 K | LED-0626/840 |
| Dichtung Glas    | 83 000 788   |

#### Spares

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Spare glass           | 11 002 762.1 |
| LED power supply unit | DEV-0158/350 |
| LED module 3000 K     | LED-0626/830 |
| LED module 4000 K     | LED-0626/840 |
| Gasket glass          | 83 000 788   |

#### Pièces de rechange

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Verre de rechange       | 11 002 762.1 |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0158/350 |
| Module LED 3000 K       | LED-0626/830 |
| Module LED 4000 K       | LED-0626/840 |
| Joint du verre          | 83 000 788   |